

# XXV KOKKOLAN TALVIHARMONIKKA

KARLEBY VINTERACCORDEON

10.-18.2.2023



## Perinne on voimaa

Kokkolan kaupunki järjesti 400-vuotisjuhlavuonnaan 2020 yhdessä Suomen Kotiseutuliiton kanssa valtakunnalliset kotiseutupäivät otsikolla Perinne on voimaa. Tapahtuman otsikko oli komea, ja sen merkitys on noussut esiin useasti juhlavuoden jälkeenkin.

25-vuotta yhtämittaisesti järjestettyä kulttuuritapahdumaa voidaan perustellusti luonnehtia perinteeksi. Saman mittaista yhteistyötä kaupungin ja festivaalin kesken voidaan myös nimittää perinteiseksi. Kokkolan kaupunki on 1990-luvun lopulla tarttunut innostuneen ja asialleen omistautuneen festivaalijärjestäjän, Raimo Vertaisen yhteistyön käteen. Näiden kahden keskeisen toimijan ympärille on kasvanut laajeneva verkosto ihmisiä ja organisaatioita, jotka ovat nähneet Kokkolan Talviharmonikkafestivaalin arvon kaupungille, alueelle ja suomalaiselle kulttuurille. On syntynyt perinne.

Ja siinä perinteessä on voimaa. Monenlaisten elämysten ja liikutusten lisäksi Kokkola on festivaalin kautta saanut kansallista ja kansainvälistä näkyvyyttä. Helmi-kuinen Kokkola on kaikessa huurteisuudessaan esittäytynyt lukemattomalle määälle festivaalivieraita, ja festivaalin monipuolinen ja vaihteleva ohjelma on innoittanut suurta määrää nuoria ja varmaan vanhempiakin musiikin harrastajia kehittämään omaa musiikillista osaamistaan. Jos festivaali pidettäisiin sulan meren aikaan, voitaisiin sen vaikutusta ehkä verrata kiven heittämiseen tyyneen veden pintaan. Vaikutuksen aallot ovat levinneet vuosikymmenten aikaan moneen suuntaan ja laajalle.

Taitaa olla seitsemäs kerta kun kirjoitan kaupungin tervehdykstä Kokkolan Talviharmonikkafestivaalin käsiohjelmaan. Perinne siis jo sekin. Ja miellyttävä velvolisuus. Toivotan festivaalilille hyvää juhlavuotta ja toivon, että festivaalyleisö viihtyy musiikin ja kauniin, talvisen Kokkolan ympäröimänä.

*Stina Mattila*  
Kaupunginjohtaja

## Tradition är styrka

Under sitt 400-årsjubileumsår 2020 stod Karleby stad tillsammans med Finlands Hembygdsförbund värd för de Nationella hembygdsdagarna. Temat för evenemanget var Tradition är styrka. Den ståtliga rubriken betydelse har lyfts fram i flera olika sammanhang även efter jubileumsåret.

Ett kulturevenemang som oavbrutet arrangerats i 25 års tid kan på goda grunder beskrivas som en tradition. Det lika långa samarbetet mellan staden och festivalarrangören kan på samma grunder benämñas som tradition. Karleby stad har i slutet av 1990-talet fattat den entusiastiska och hängivna festivalarrangören Raimo Vertainens hand i samarbetsets tecken. Ett växande nätverk som insett Karleby Vinteracordeons betydelse för staden, regionen och finska kulturen har tagit form. En tradition är född.

Och den traditionen är stark. Utöver publikens mångsidiga upplevelser och rörelse har festivalen gett Karleby både nationell och internationell synlighet. Karleby, i ett frostigt februari, har visat upp sig för ett oändligt antal festivalbesökare. Festivalens mångsidiga och varierande program har inspirerat ett stort antal unga och säkert också äldre musiker att utveckla sitt kunnande. Om festivalen skulle arrangeras under en tid då havet svallar fritt, kunde dess inverkan kanske förliknas vid att kasta en sten i spegelblankt vatten. Festivalens inflytande har under årtionden spritt sig vida omkring.

Det är väl den sjunde gången som jag skriver stadtens hälsning till Karleby Vinteracordeons programblad. Det kan också betraktas som en tradition, tillika en angenäm förpliktelse. Jag önskar festivalen ett gott jubileumsår och hoppas att publiken trivs med musiken i en vacker, vintrig Karleby.

*Stina Mattila*  
Stadsdirektör



## Juhliva Talviharmonikka

Kokkolan Talviharmonikka täyttää 25 vuotta. Tänä aikana on nähty ja kuultu lukemattomia eri esityksiä paikalaisesta kansainväliseen. Festivaali on halunnut tarjota kaikille kansalaisille mahdollisuuden lähteä Talviharmonikkaan. Laaja-alaisesta ohjelmasta jokainen on voinut löytää omansa. Talviharmonikka on myös tarjonnut useita ensi-iltaesityksiä, jotka ovat festivaalimme jälkeen lähteneet kiertämään eri foorumeille.

Talviharmonikan 25-vuotisjuhlakonsertti on perjantai-iltana. Konsertin tähtivieras on suurenmoinen Richard Galliano Ranskasta. Galliano vieraillut aikaisemmin festivaallilamme ja on todella hienoa että saamme hänet Kokkolaan. Kun Talvi juhlii, niin samaa tekee Trio Fratres. Trio juhlii 30-vuotista uraa konserilla jossa kuullaan kaikki triolle kirjoitetut suomalaiset kantaesitykset. Triot Tanskasta, Liettuasta ja Suomesta tulkitsevat teoksia alkaen Helsingin Musiikkitalosta ja päätyen konservatorion saliin Kokkolaan. Kolmesta maasta siis vieraita – kansainvälyys on hyvästä.

Kansalliskirjailija Aleksi Kiven elämäkirjon esittää Red Nose Company. Laatuteatteria musiikilla on siis luvassa.

Lastenooppera Vickan & Väinö on yksi suursatsaus – peräti 10 esitystä. Ooppera sivuaa myös Kokkolaa, sillä onhan arkkitehti Engel ollut mukana Raatihuonettakin suunnittelussa. Ukraina on teema joka on ilman muuta mukana. Ukrainaa ei saa unohtaa – siksi maan ruokakulttuuria on tarjolla ja musiikkia myös.

Toivon että 2023 Juhlafestivaalin myötä festivaalielämää palautuisi normaaliksi koettelemusvuosien jälkeen. Ihmisillä on edelleen tarve kohdata toisiaan; nähdä, kuulla, kokea, antaa tunteiden päästä valloilleen, nauhaa, itkeä. Kaikkea tätä.

Yleisölle, esiintyjille, tukijoille ja kaikille mukanaoleville kiitos menneistä vuosista. Nyt katse tulevaisuuteen.

Tervetuloa 25- vuotisjuhlille.

*Raimo Vertainen*  
Taiteellinen johtaja

## Jubilerande Vinteraccordeon

Karleby Vinteraccordeon fyller 25 år. Otaliga är de lokala såväl som de internationella föreställningarna som getts under dessa år. Festivalen har velat erbjuda alla medborgare möjlighet att delta i Vinteraccordeon. I det breda programutbudet har alla kunnat hitta sin egen favorit. Vinteraccordeon har även bjudit på många uruppföranden vilka efter festivalen spritt ut sig i olika forum.

Vinteraccordeons 25-årsjubileumskonsert ges på fredagskvällen. Konsertens gästartist är storslagna Richard Galliano från Frankrike. Galliano har gjort festivalen tidigare och det är verkligen fint att vi får honom till Karleby igen. När Vinteraccordeon firar, firar även Trio Fratres. Trion firar sin 30-åriga karriär med en konsert där samtliga finländska verk som skrivits för trion uppförs. Olika trion från Danmark, Litauen och Finland tolkar verken. Den första konserten ges i Musikhuset i Helsingfors, den andra i konservatoriets sal i Karleby. Gäster från tre länder alltså – internationalitet är bra.

Red Nose Company framför en berättelse om nationalförfattaren Aleksi Kivi. Kvalitetsteater till musik utlovas med andra ord.

Barnoperan Vickan & Väinö är en storsatsning – så många som 10 föreställningar. Operan tangerar även Karleby i och med att arkitekt Engel har varit med och planerat rådhuset. Ukraina är ett annat tema som utan vidare är med. Vi får inte glömma Ukraina – därför finns landets matkultur representerad liksom deras musik.

Jag hoppas att festivalen 2023 möjliggör att festivallivet återgår till det normala efter några år av prövningar. Människor har ännu behov av att träffa varandra; se, höra, uppleva, låta känslor regera, skratta, gråta. Allt det här.

Tack till publiken, de som uppträder, sponsorer och alla som varit med under de gångna åren. Nu blickar vi mot framtiden.

Välkommen på 25-årsfest.

*Raimo Vertainen*  
konstnärlig ledare



# TRIO FRATRES



Trio Fratres  
30-vuotta juhlakonserti  
30-årsjubileumskonsert

Suomalaiset kantaesitykset  
Finländska uruppföranden  
1996-2003

Harmonikkatrio Fratres avaa Talviharmonikan juhlavuoden juhlimalla myös itse. Trio on ollut ainutkertainen ilmiö suomalaisessa musiikkielämässä. Trio Fratres on tehnyt mittavan kansainväisen uran esittämällä suomalaista aikamme taidemusiikkia, sekä barokkimusiikkia ja venäläistä romantiikkaa. Samoin heavy-musiikki ja teknologia ovat olleet vahvasti trion ohjelmistossa.

Trio on esiintynyt 14 eri maassa, Euroopan lisäksi mm. Libanonissa, Meksikossa ja Japanissa.

Juhlakonserteissa esitetään kaikki trion tilaamat suomalaiset kantaesitykset peräti neljän eri trion voimin.

Konsertti toteutetaan yhteistyössä Tanskan, Liettuan ja Suomen musiikkikorkeakoulujen välillä.

PE/FRE 10.2. KLO/KL. 18.00  
MUSIKKITALO/MUSIKHUSET,  
HELSINKI/HELSINGFORS  
MANNERHEIMINTIE/MANNERHEIMVÄGEN 13A

LA/LÖ 11.2. KLO/KL. 18.00  
KONSERVATORIO/KONSERVATORIET,  
KOKKOLA/KARLEBY  
PITKÄNSILLANKATU/LÅNGBROGATAN 16

Accordeontrion Fratres öppnar jubileumsåret genom att själv fira. Trion har varit ett unikt fenomen i det finländska musiklivet. Trio Fratres har gjort en betydande internationell karriär genom att presentera vår tids finländska konstmusik såväl som barockmusik och rysk romantik. Även heavy och teknisk musik har starkt funnits på repertoaren. Trion har uppträtt i 14 olika länder i Europa och bland annat i Libanon, Mexiko och Japan.

I jubileumskonserten framförs alla beställningsverk som trion uruppfört, men nu tolkas de av fyra olika trion. Konserten ges i samarbete med Danmarks, Lettlands och Finlands musikhögskolor.

»



**Trio UnSeen**  
*Vilna, Liettua  
 Vilnius, Litauen*  
**Edgaras Dičpinigaitis**  
**Ruslanas Grimbovskij**  
**Matas Sabaliauskas**



**Trio Femella**  
*Kööpenhamina, Tanska  
 Köpenhamn, Danmark*  
**Romena Lengvinaitė**  
**Amalie Ravnsbæk**  
**Ditte Lykke Hansen**



**Acctrone**  
*Helsinki/Helsingfors*  
**Leonardo Rojnić**  
**Pilvi Huhta**  
**Kiia-Maria Piispa**



**Bare(ly) trio**  
*Helsinki, Kokkola  
 Helsingfors, Karleby*  
**Sonja Vertainen**  
**Minna Ristämäki**  
**Sini Ström**

- *Jukka Tiensuu, Pehr Henrik Nordgren, Olli Kortekangas,  
 Juhani Nuorvala, Herman Rechberger,  
 Matti Murto, Kimmo Hakola, Raoul Björkenheim, Petri  
 Makkonen, Atso Almila, Tuomas Kantelin-*

**Liput/Biljetter 20 €/10 €**  
*(lisätään mahdolliset kulut)*

**lippu.fi**



## Kirjanvaihtopäivä/Bokbytardag

LA/LÖ 11.2. KLO/KL. 10.00-15.00  
 KOKKOLAN KIRJASTO/KARLEBY BIBLIOTEK  
 ISOKATU/STORGATAN 3

Ala kirjanvaihtajaksi!

Kirjanvaihtopäivänä voit antaa pois lukemasi kirjat ja hankkia itsellesi uusia lukukokemuksia.

Bli en bokbytare!

Under bokbytardagen kan du ge bort böcker du redan läst och få nya läsupplevelser i stället.

**Vapaa pääsy**  
**Fritt inträde**

## HaitariHiihto/DragspelsSkidåkning

SU/SÖ 12.2. RASTIMAJA KLO/KL. 11.00-13.00  
 AHVENPOLKU/ABBORSTIGEN 8

Hyvä on hiihtäjän hiihdellä kun Rastimajan takka loi-mua tunnelmaa.

Musiikkia Simo Hietala.

Rastimajalla suksien voitelu- ja huoltomahdolisusus. Mehutarjoilu.

Det är gott att skida när elden stämningsfullt sprakar i den öppna spisen inne i Rastimaja.

Musik Simo Hietala.

Service och vallning av skidor.

Saftservering

**Vapaa pääsy**  
**Fritt inträde**



## Vickan & Väinö – lastenooppera/barnopera

SU/SÖ 12.2. KLO/KL. 15.00  
KONSERVATORIO/KONSERVATORIET  
PITKÄNSILLANKATU/LÅNGBROGATAN 16

Tarina kertoo kahdesta hiirestä, jotka kohtaavat arkitehti Carl Ludwig Engelin kodissa Helsingissä 1840-luvulla. Vickan tulee Tukholmasta ja Väinö Ulvilasta. Kilpaileva arkitehti Philip Löw on pihistänyt Engelin suunnitelmat, mutta millä ihmeellä hiiret oppivat ymärtämään toisiaan ja saavat piirustukset takaisin?

En berättelse om två möss som möter arkitekt Carl Ludwig Engel i sitt hem på 1840-talet. Vickan kommer från Stockholm, Väinö från Ulvsby. Den konkurrerande arkitekten Philip Löw stjäl Engels planer. Hur i all värlen ska mössen lära sig förstå varandra och kunna få ritningarna tillbaka?

**Sävellys/Tonsättning:**  
*Cecilia Damström*

**Käsikirjoitus ja ohjaus/Manus och regi:**  
*Marina Motaleff*

**Lavastus ja puvustus/Scenografi och dräkter :**  
*Tarmo Tanttu*

**Rooleissa/I rollerna:**  
*Anna Sandström: Vickan*  
*Ville Salonen: Väinö*  
*Aku Rantama: Engel/Löw*

*Sonja Vertainen: harmonikka/accordeon*

Teos on suunnattu erityisesti 4-10 vuotiaalle ja on tarkoitettu tutustuttamaan lapsia toiseen kotimaiseen kieleemme ja huomaamaan, miten helpolla opimme ymärtämään toisiame.

Verket vänder sig speciellt till 4-10-åringar. Meningen är att barnen genom operan bekantar sig med det andra inhemska språket och märker hur lätt det är att lära sig att förstå varandra.

**Liput/Biljetter 10 €**  
(lisätään mahdolliset kulut)

## Vickan & Väinö – lastenooppera/barnopera

RUNEBERGSVECKAN  
PIETARSARI/JAKOBSTAD  
SCHAUMAN-SALI/SCHAUMANSALEN  
MA/MÅ 13.2. KLO/KL. 9.00 JA/OCH 10.15  
TI 14.2. KLO/KL. 9.00 JA/OCH 10.15

KOKKOLA/KARLEBY  
KE/ONS 15.2. KÄLVIÄN VAPAA-AJANTALON  
LIIKUNTAHALLI, KLO 9.30, MARTTILANKATU 4  
KE/ONS 15.2. LOHTAJAN MAININKI,  
KLO 12.30, KARHINTIE 5  
TO 16.2. HOLLIHAAN KOULUN LIIKUNTAHALLI,  
KLO 9.00, PIKIRUUKINTIE 4  
TO 16.2. ISOKYLÄN KOULU, KLO 12.00,  
SILLANPÄÄNTIE 22  
PE/FRE 17.2 VILLA SKOLA, KL. 9.00,  
HEMGÅRDSVÄGEN 3

**Koululaiskonsertit loppuunmyyty.**  
**Skolkonserterna är slutsålda.**



## Isonvihan aika Kokkolassa Stora ofredstiden i Karleby

SU/SÖ 13.2. KLO/KL. 17.00  
MANNERHEIMINAUKIO/MANNERHEIMPLATSEN

Isonvihan aika 1713-1721 oli Suomen historian yksi dramattisimmista vaiheista, jonka vaikutukset ovat jättäneet jälkensä sukupolvesta toiseen. Millainen oli tuon ajan Kokkola? Millaista oli elämä merenrantakaupungeissa. Isonvihan ajasta kertovat Kristiina Teerikangas ja Elisa Maunumäki. Kierroksen jälkeen lämmintä mehua ja Laivurin tervapiirakkaa.

Stora ofreden 1713-21 var ett av de mer dramatiska skeaterna i Finlands historia. Den tiden satte sina spår i flera generationer framöver. Hur var den tiden i Karleby? Vilket liv levde man i havsstaden? Kristiina Teerikangas och Elisa Maunumäki berättar. Efter den guidade turen bjuds det på varm saft och Skeppargårdens tjärpiroger.

Vapaa pääsy  
Fritt inträde



## Nuorten virtuoosien irrotelu Unga virtuoser släpper loss

MA/MÅ 13.2. KLO/KL. 18.00  
KONSERVATORIO/KONSERVATORIET  
PITKÄNSILLANKATU/LÅNGBROGATAN 16

Soolo- ja kamarimusiikkiesityksiä, Junioriharmonikat, K-30 orkesteri ja Jazzcombo, Active Accordion Orchestra. Vierailijoina mukana Pietarsaaren Wavaopiston harmonikkaorkesteri, joht. Mia Willnäs.

Solo- och kammarmusikuppträdanden. Junioriharmonikat, K-30-orkestern, Jazzcombo, Active Accordion Orchestra. Gäster är bland andra Wava-institutets dragspelselever från Jakobstad, under ledning av Mia Willnäs.

Vapaa pääsy  
Fritt inträde

XXV KOKKOLAN  
TALVIHARMONIKKA  
KARLEBY VINTERACCORDEON  
10.-18.2.2023

## Ystävänpäivälounas Opetusravintola Kokkolinassa Alla hjärtans dag-lunch på Kokkolinna

TI 14.2. KLO/KL. 11.00-16.00  
ISOKATU/STORGATAN 1

Duo Balalaitari

Tule nauttimaan ystävänpäivänä Ukrainan gastronomian herkuista ja tutustumaan maan rikkaaseen ruokakulttuuriin. Musisointia lepoisasti lounaan lomassa.

Kom och njut av gastronomiska läckerheter från Ukraina och lär känna landets matkultur. Det bjuds på gemytlig musik till lunchen.

**Hinta/Pris 14 €**

## Ystävänpäivän Talvirieha Vinterskoj på Alla hjärtans dag

TI 14.2. KLO/KL. 17-19  
ROSKARUKA KELKKATIE/KÄLKväGEN 1

Mäenlaskua, mehutarjoilu, mutkamäkeä musiikin tahdissa.

Backåkning och saftservering till toner av musik.

**Vapaa pääsy  
Fritt inträde**



## Slava Ukraini Ystävänpäivä Ukrainalle Alla hjärtans dag för Ukraina

TI 14.2. KLO/KL. 19.00  
KONSERVATORIO/KONSERVATORIET  
PITKÄNSILLANKATU/LÄNGBROGATAN 16

Konsertti on omistettu ukrainalaiselle musiikille. Esiintyjinä konservatorion muusikoita sekä esiintyjiä Ukrainasta.

Konserten är tillägnad den ukrainska musiken. Musikstuderande från konservatoriet och från Ukraina uppträder.

- mm. Viktor Vlasov,  
kansansävelmiä/traditionella folkmusikmelodier -

**Liput/Biljetter 15 € / 10 €  
(lisätään mahdolliset kulut)**

**lippu.fi**

## Lounasmusiikkia/Lunchmusik

KE/ONS 15.2. KLO/KL. 11.00-14.00  
KOKKOLA/KARLEBY

Musisointia lepoisasti lounaan lomassa.

Gemytlig musik till lunch framförd.

**Vapaa pääsy  
Fritt inträde**

## ALEKSIS KIVI

Komedia miehestä, josta tuli monumentti  
En komedi om en man som blev ett monument

KE 15.2. KLO/KL. 19.00  
KONSERVATORIO/KONSERVATORIET  
PITKÄNSILLANKATU/LÅNGBROGATAN 16

Red Nose Company ja harmonikkataiteilija Niko Kumpuvaara tuovat yhdessä näytämölle Aleksis Kiven elämän ja teokset yhdessä paketissa. Teos on osa Kansallisteatterin 150-vuotisjuhlavuoden ohjelmistoa.

Miksi juuri Kivi on nostettu jalustalle maassamme? Millaisen hinnan tinkimätön taiteelle omistautuminen ja oman tiensä kulkeminen langetti kirjailijalle itselleen maksettavaksi? Aleksis Kivi liikkuu kansalliskirjailijaan liittyvien teemojen parissa kuolemasta rakkauteen, eksistentialismista rahaan ja luonnosta modernin maailman ongelmuihin. Esitys kertoo myös kirjailijan vähemmän tunnetuista puolista sekä hänen elämäänsä vaikuttaneista ihmisistä, joiden ansiosta Kivi saattoi olla se taitelija, joka tahtoi olla.

Red Nose Company och accordonkonstnären Niko Kumpuvaara lyfter fram Aleksis Kivis liv och verk i ett gemensamt scenprojekt. Verket är en del av Nationalteaterns 150-årsjubileumsprogram.

Varför har just Kivi lyfts upp på piedestal? Vilket pris hamnade författaren att betala för att kompromisslöst ägna sig åt konsten och gå sin egen väg? Aleksis Kivi rör sig bland teman som hör ihop med nationalförfattaren, från död till kärlek, existentialism till pengar och natur till moderna världens problem. Föreställningen berättar också om författarens mindre kända sidor samt männskor som påverkat hans liv så att Kivi kunde vara den konstnär som han ville vara.

lippu.fi



Näyttelijät/Skådespelare:

Timo Ruuskanen ja/och Tuukka Vasama

Harmonikka/Accordeon:

Niko Kumpuvaara

Teksti ja dramaturgia/Text o. dramaturgi:

Eva Buchwald, Timo Ruuskanen, Linda Wallgren ja/och Tuukka Vasama

Ohjaus/Regi:

Timo Ruuskanen, Linda Wallgren ja/och Tuukka Vasama

Dramaturgi/Dramaturg: Eva Buchwald

Lavastus ja pukusuunnittelu/

Scenografi och dräktplanering:  
Tarja Simone

Valosuunnittelu/Ljus: Jere Kolehmainen

Liput/Biljetter: 29 €/15 €  
(lisätään mahdolliset kulut)

Keskipohjanmaa-etuksella alennus 5 €





## Säveliä senioreille Toner för seniorer

TO 16.2.

10.00 KARLEBY, PETTERSBORG  
10.45 KARLEBY, EMELIEHEMMET  
13.30 LOHTAJA, PALVELUKESKUS LEPOLA  
14.30 KÄLVIÄ, PALVELUKESKUS LEPORANTA  
15.45 ULLAVA, HOPIJAKUMMUN PALVELUKESKUS

PE/FRE 17.2.

10.00 KOKKOLA, KUUSIKUMMUN PALVELUTALO  
10.45 KOKKOLA, TERVAKARTANO  
13.00 KOKKOLA, HONKAHARJUN PALVELUTALO

Henna Leppänen musisoii ja laulaa vanhusten palvelutaloissa. Valsseja, tangoja, iskelmiä ja paljon tunnettuja lauluja luvassa

Henna Leppänen spelar och sjunger i servicehem för åldringar. Valser, tangon, schlagers och många kända sånger utlovas.

Vapaa pääsy  
Fritt inträde



## Lounasmusiikkia Lunchmusik

TO 16.2. KLO/KL. 12.00  
CAMPUS ALLEGRO, PIETARSAAARI/JAKOBSTAD  
KAUPPIASKATU/KÖPMANSGATAN 10

Musisointia lepoisasti lounaan lomassa. Wava- opiston oppilaat.

Gemytlig musik till lunch framförd av elever från Wava-institutet.

Vapaa pääsy  
Fritt inträde

**XXV KOKKOLAN  
TALVIHARMONIKKA**  
KARLEBY VINTERACCORDEON  
**10.–18.2.2023**



## FREVO

TO 16.2. JAKOBSTAD KLO/KL. 19.00  
SCHAUMAN-SALI/SCHAUMANSALEN  
KAUPPIASKATU 10/KÖPMANSGATAN 10

Heerman-Sandås-Rantala on taidokas suomalainen trio, joka vie yleisönsä vauhdikkaalle matkalle latinamerikkalaisen jazzin maailmaan Egberto Gismontin, Hermeto Pascoalista ja Chick Corean jalanjäljissä

Heerman-Sandås-Rantala är en skicklig finländsk trio som tar med publiken på en fartfyllt resa i den latinska jazzens värld och i Egberto Gismontis, Hermeto Pascoalista och Chick Coreas fotspår.

*Antti Heerman, viulu/violin  
Henrik Sandås, bandoneon  
Olli Rantala, kontrabasso/kontrabas*

Antti Heerman kuuluu Suomen jazz- ja tangoviulistien ehdottomaan kärkikaartiin. Jazzrytm-lehti valitsi tämän persoonallisen improvisojan vuoden jazzviulistiksi Suomessa neljänä peräkkäisenä vuotena 1997–2000.

Henrik Sandås on suomalainen bandoneonisti ja sovittaja, jonka ohjelmisto kattaa argentiinalaisen tangon ja tango nuevo ohella barokkimusiikkia, uutta aikamme taidemusiikkia, jazzia ja improvisaatiota. Hänen herkkä ja tunteellinen muusikkous on puhutellut yleisöjä ympäri Eurooppaa ja Etelä-Amerikkaa.

Ruotsin Göteborgissa asuva Olli Rantala on opiskellut musiikkia niin Suomessa, Ruotsissa kuin Yhdysvalloissa. Maisterin opinnot hän suoritti Göteborgin yliopistossa 2012. Olli on kunnostautunut musiikinopettajana Falkenbergin musiikkilukiossa sekä erinäisissä orkesteriproduktioissa ja levytyksissä.

Antti Heerman hör till de främsta jazz- och tangoviolinisterna i Finland. Tidskriften Jazzrytm har valt denna personliga improvisatör till årets jazzviolinist fyra år i rad 1997-2000.

Henrik Sandås är en finländsk bandoneonist och tonsättare vars repertoar täcker argentiska tangon och tango nuevo såväl som barockmusik, vår tids konstmusik, jazz och improvisationer. Hans känsliga och känslolämpliga musicerande har talat till publiken runtom i Europa och Sydamerika

Olli Rantala, som bor i Göteborg, har studerat musik i Finland, Sverige och USA. Sina magisterstudier avlade han vid Göteborgs universitet 2012. Han verkar som musiklärare i Falkenbergsgymnasiet och medverkar i olika orkesterproduktioner samt har flera skivinspelningar på meritlistan.

**Liput/Biljetter: 20 / 10 €  
(lisätään mahdolliset kulut)**

**lippu.fi**



## RICHARD GALLIANO

Keski-Pohjanmaan  
Kamariorkesterin jousikvintetti  
*Mellersta Österbottens*  
Kammarorkesters stråkkvintett

Talviharmonikka 25-vuotta  
Juhlakonsertti  
Vinteraccordeon 25 år  
Jubileumskonsert

PE/FRE 17.2 KLO/KL. 19.00  
KONSERVATORIO/KONSERVATORIET  
PITKÄNSILLANKATU/LÅNGBROGATAN 16

- Richard Galliano, Michel Legrand -



Ranskalainen jazz- ja musetteharmonikan supertähti Richard Galliano Talviharmonikan juhlakonsertin solistina. Richard Galliano on legendaarinen harmonikkataiteilija, joka on loistavalla tavalla yhdistänyt jazzia, ranskalaista musette-tyylää ja mitä erilaisimpia sävyjä vangitsevaksi musiikkiileiseksi kokonaisuudeksi.

Den franska stjärnjazzaccordeonisten Richard Galliano är solist i Vinteraccordeons jubileumskonsert. Galliano är legendarisk inom accordeonkonsten. Han har på ett strålande sätt förenat jazz, fransk musettstil och andra ljudnyanser till en fängslande musikhelhet.

YLE Radio1 suora lähetys/direktsändning i radio

**Liput/Biljetter:**  
etukäteen ostettuna/förköp 28/22,50/11€ ja  
ovelta ostettuna/vid dörren 30/35/12 €

Lipunmyynti/biljettförsäljning: [www.netticket.fi](http://www.netticket.fi),  
Ennakkomyyntipiste Kokkolassa/Förköp i Karleby:  
Luckan i Karleby (Kaupunginkirjasto, Isokatu 3/  
Stadsbiblioteket, Storgatan 3)



NETTICKET.FI

XXV KOKKOLAN  
TALVIHARMONIKKA  
KANSKO VINTERACCORDEON  
10.-18.2.2023



## Juhlatanssit / Jubileumsdans

PE/FRE 17.2. KLO/KL. 20.00–01.00  
KAMPUS-HALLI/KAMPUSHALLEN  
TEHTAAKKATU/FABRIKGATAN 3–5

Talviharmonikan juhlatanssit Kampus-hallissa kahden orkesterin voimin. Nyt kaikki tanssimaan isolle parketille. Kahvio avoinna.

Vinteraccordeons jubileumsdans i Kampushallen är två orkestrar stark. Upp och dansa alla nu då parketten är bred. Kaféet är öppet.



Guns Rosor on viihdyttänyt pohjalaista tanssikansaa jo vuodesta 2013, eli kymmenen vuoden ajan nuoresta iästä huolimatta. Iloinen lavameininki ja duuripainotteinen monipuolin musiikki on toiminut niin suomen- kuin ruotsinkielisillä alueilla.

Guns Rosor har roat den österbottniska danspublikens sedan år 2013, alltså nu i 10 års tid trots sin unga ålder. Med scenglädje som spritter av sig till publiken och en durbetonad mångsidig musik har de kunnat roa både den finska och svenska danspubliken.

*Herman Hagnäs,  
laulu, saksofoni, kitara/sång, saxofon, gitarr  
Joel Åman, basso, laulu/bas, sång  
Robin Grankvist,  
koskettimet, haitari, laulu/keyboard, dragspel, sång  
Holger Lund,  
kitara, koskettimet, laulu/gitarr, keyboard, sång  
Herman Nyqvist, rummut/trummor*

Maininki-orkesteri loihtii perinteistä tanssimusiikkia tunteella. Laulusolistina Jiri Tammilehto.

Maininki-orkestern bjöder på traditionell dansmusik med känsla med Jiri Tammilehto som solist.

*Jiri Tammilehto & Maininki  
Jiri Tammilehto, laulu/sång  
Juha Orjala, haitari/dragspel  
Matti Nurila, basso/bas  
Jali Lundell, kitara/gitarr  
Veli-Matti Jäämsä, lyömäsoittimet/slagverk*

**Liput/Biljetter 20 €  
(lisätään mahdolliset kulut)**

**lippu.fi**



## Saunan henki/Bastustund

**ROSSON KULMA/ROSSOS HÖRN**  
**PE/FRE 17.2. KLO/KL. 18-22**  
**LA/LÖ 18.2. KLO/KL. 15-22**

Pois pakkasesta ja saunaan. Rosson kulmilla odottaa jo saunaväki. Kahdessa saunassa riittää tunnelmaa, puutumistilat löytyvät sekä miehille että naisille.

Löylyn jälkeen kutsuu kaksi paljullista vilvoittavaa vettä. Tämän jälkeen äänikin aukeaa ja sitten voit kajauttaa karaokessa toivesäveliäsi.

Ilta hämärtyy, valot syttyvät, terva tuoksuu ja karaokessa laulu raikaa.

Avantouimaseura Kuutit huolehtivat saunaikylästä, ei muuta kun saunaan!

Ur kylen in i bastun. I Rossos hörn väntar redan bastufolket. I de två bastuna är det stämningsfullt. Det finns omklädningsrum, skilda för damer och herrar.

Mellan bastubaden kan man svalka sig i någon av de två tunnorna. Efter detta är också rösten öppen, vilket gör att du kan framföra din favoritlåt i karaoken.

Skymningen faller, lamporna tänds, tjärdoftens sprider sig över staden liksom karaokesången.

Vinterbadsällskapet Kuutit har hand om bastubyn. Kom och basta!

*"Sitä kuulee kokee Kokkolassa kaikenlaista, kun Rosson kulmilla saunoa"*

**Vapaa pääsy**  
**Fritt inträde**

**Kallentori laulaa, tanssii ja soi  
 Kallestorg sjunger, dansar  
 och spelar**

**LA/LÖ 18.2. KLO/KL. 10.00-13.00**  
**KALLENTORI/KALLESTORG**  
**PITKÄNSILLANKATU/LÅNGBROGATAN 15**

Mukana myös Torikööri, Kokkolanseudun harmonikkakerho, Rällä, balalaikka & harmonikkaduo Balalaitari, Laulu ja soitto raikaa, tanssiakin saa.

Olkaa tervetulleita!

Med i år är även Torikööri, Kokkolanseudun harmonikkakerho, Rällä och balalaika och ackordeonduon Balalaitari. Musiken och sången klingar och man får också gärna dansa.

Känn er välkomna!

**Vapaa pääsy**  
**Fritt inträde**

**Rosson Talvikaraoke**  
**Rossos Vinterkaraoke**

**LA/LÖ 18.2. KLO/KL. 15.00-22.00**  
**ROSSON KULMA/ROSSOS HORN**  
**ISOKATU/STORGATAN 4**

Kaupan ja kulttuurin päivä. Kaikenkäiset innokkaat laulajat ovat lämpimästi tervetulleita laulamaan omia suosikkisävelmiä karaoken tahdissa!

Handelns och kulturens dag. Ivriga sångare i olika åldrar är varmt välkomna att sjunga sina egna favoriter i karaoketakt.

**Vapaa pääsy**  
**Fritt inträde**



## Suuri Viihdekonseretti - Guardia Nueva

Stora underhållningskonserten  
- Guardia Nueva

LA/LÖ 18.2. KLO/KL. 18.00  
KAMPUS-HALLI/KAMPUSHALLEN  
TEHTAAKATU/FABRIKGATAN 3-5

*Kapellimestari/Kapelmästare*  
*Raimo Vertainen*

*Solisti/Solister*  
*Pentti Hietanen*  
*Jepa Lambert*

Tulin tenorisuosikki Pentti Hietanen Guardia Nuevan solistina. Yleisön pyynnöstä tulee Jepa Lambert uudestaan sykähdyttämään kuulijoita. Kokkolan ylpeys Guardia Nueva pistää luonnollisesti parastaan guardiamaiseen tyylisiin.

Konsertti sisältää suomalaista musiikkia, tangoja sekä kansainvälistä tunnelmia sovitettuna uuteen muotiin. Samoin argentiinalaista musiikkia, elokuvamusiikkia, musikaalisävelmiä, sekä instrumentaalimusiikkia.



Pentti Hietanen



Jepa Lambert

Den eldiga tenorfavoriten Pentti Hietanen är Guardia Nuevas ena solist. På publikens begäran är även Jepa Lambert här för att förtrolla sina åhörare. Karlebys stolthet Guardia Nueva gör naturligtvis sitt bästa i guardisk stil.

Konserten består av finländsk musik, tangon och internationella stämningar arrangerade på ett nytt sätt. Detsamma gäller den argentinska musiken, filmmusiken, musikalpärlorna och instrumental-musiken.

**Liput/Biljetter 37 € / S-etu/S-kortsförmån 4 €  
(lisätään mahdolliset kulut)**

**lippu.fi**

XXV KOKKOLAN  
TALVIHARMONIKKA  
10.-18.2.2023





## Päätösbileet/Avslutningsfest

LA/LÖ 18.2. KLO/KL. 21.30  
KILTA BAR

Antti Paalanen

Räälläv

Erja Pätsi, viulu/fiol

Osmo Hakosalo, viulu/fiol

Anne-Mari Kanniainen, harmonikka/accordeon

Vapaa pääsy  
Fritt inträde

Osta lippusi ennakkoon  
Köp dina biljetter på förhand

**lippu.fi** 

Osta lippusi ennakkoon  
Köp dina biljetter på förhand



**NETTICKET.FI**  
**schauman** SALEN  
SALL  
HALL

Liput myös ovelta  
tuntia ennen tapahtumaa

Kokkolan Talviharmonikka ry

puh./tel. 045 657 4491  
talviharmonikka@gmail.com  
www.talviharmonikka.com

# BOTHNIA Classic



**DAHL**



Kattava Bugari-mallisto

Takuuhuolletut käytetyt ja varusteet

Ammattitaitoinen korjaus- ja virityspalvelu:

Matti Ekman, Janne Vänskä, Jarmo Tinkala  
[www.dynamismusic.com/Harmonikkahuolto](http://www.dynamismusic.com/Harmonikkahuolto)

Harmonikkamynti Dýnamis

Pasi Hirvonen  
Mäntytie 25, 83100 Liperi  
Puh 040-735 0909  
[pasi@dynamismusic.com](mailto:pasi@dynamismusic.com)  
[www.dynamismusic.com](http://www.dynamismusic.com)

**Alue-edustajat:**

Jyväskylä: Matti Ekman  
Puh 050-354 0435  
[ekman.matti@kolumbus.fi](mailto:ekman.matti@kolumbus.fi)

Lappeenranta: Sirpa Kainulainen  
Puh 0400-649 637  
[musiikkikoulumusika@gmail.com](mailto:musiikkikoulumusika@gmail.com)

Laitila: Satu Sarkoranta  
Puh 0400-862 385  
[satu@sarkoranta.fi](mailto:satu@sarkoranta.fi)

Myös kotikäynnit

**FootPrint**



Hyvinvointihierontat • Jalkahoidot  
Friskvårdsmassage • Fotvård  
**Harriet Jossfolk-Furu • 050 5363023**  
Sairaalankatu/Sjukhusgatan 11 (Emeliehemmet)  
ja/och Sipintie/Siffrisvägen 11

Även hembesök

OISPA  
KAIKKEA  
MAIDOSTA  
MAALIIN...

HEI!  
HALVALLA  
HYVÄ TULEE.



**HalpaHalli**

MYÖS VERKOSSA: HALPAHALLI.FI

+358 44 276 8011

HOTEL  
**KOKKOLA**

[www.hotelkokkola.fi](http://www.hotelkokkola.fi)



## OPISKELE MUSIKKIA!

Valitse klassisen musiikin, rytmimusiikin tai kansanmusiikin opinnot. Opiskelu yli genererajojen onnistuu myös!

[centria.fi/musiikkipedagogi](http://centria.fi/musiikkipedagogi)

**centria**  
University of Applied Sciences  
ammattikorkeakoulu

**kokko-dent**  
KOKKOLA & KANNUS

# KORSHOLM Music Festival 26.7.-2.8.2023

Taiteellinen johtaja / Konstnärlig ledare 2023-  
**Jan-Erik Gustafsson**, sello / cello



[www.korsholmmusicfestival.fi](http://www.korsholmmusicfestival.fi)

+358 40 833 2022, [info@korsholmmusicfestival.fi](mailto:info@korsholmmusicfestival.fi)  
Senaatintie 1 Senatsgatan, 65100 Vaasa - Vasa



**KWH  
LOGISTICS**

***Yhdessä  
tehtyä energiaa***

Tutustu palveluihimme  
**KOKKOLANENERGIA.FI**



Kokkolan Energia  
Karleby Energi

# GEWA

MADE IN GERMANY

Digitaalipianot  
alk. 995€

Takuu 5 vuotta!

Musiikkiliike  
Kokkolan  
Laitevälitys Oy  
p. 06 8223 801  
[sales@musiikkiliike.fi](mailto:sales@musiikkiliike.fi)



# Lounea

Lähellä sinua

# LISTA- HITTI

Kokkolan Satama on tavaraliikennemääräällä mitattuna Suomen yleisten satamien listalla kolmostilalla. Ykköstilalta meidät löytää kuivaa bulkia kuljettavien satamien listalta. Ja kun satamamme on myös Suomen malmisatamien ykkönen, niin kyllähän meitä voi listahitiksi kutsua. Otapa yhteyttä, niin kerromme mistä suosiomme johtuu.



KOKKOLAN  
SATAMA OY

KOKKOLAN SATAMA OY - Kolmen Sataman Satama  
[www.portofkokkola.fi](http://www.portofkokkola.fi)

Monipuolista musiikin ja tanssin perusopetusta sekä musiikin ammatillista koulutusta.



Mångsidig grundundervisning  
inom musik och dans samt  
yrkesutbildning  
inom musik.



Keski-Pohjanmaan  
**KONSERVATORIO**  
KOKKOLA

**Kuljetusliike**  
**Lindgren Oy**

**TÄSMÄ-**  
**kuljetukset**

**KOKKOLA 040 550 2825**

[www.kuljetusliikelindgren.fi](http://www.kuljetusliikelindgren.fi)

  
MEHILÄINEN

**ELÄMÄ TEHTÄVÄNÄ**

Ajanvaraus mehilainen.fi • 010 414 00\*

MEHILÄINEN KOKKOLA • KALAJOKI • YLIVIESKA • NIVALA  
HAAPAJÄRVI • REISJÄRVI • HAAPAVESI

\*0,084 €/min.

**HARMONIKKOJEN  
ERIKOISLIIKE**



**75<sup>th</sup>  
ANNIVERSARY  
1946-2021**

**PIGINI**  
FISARMONICHE

**Harmonikkamynti Eero Nissinen Oy**  
Sturenkatu 47, Helsinki 09 701 4449  
harmonikkamynti.fi



Toyota myynti ja huolto • Vaihtoautomyynti  
Monimerkkihuolto • Kolarikorjaukset  
Rengasmyynti • Varaosamyynti  
Auton rahoitus ja vakuutukset

**nystedt.**  
auto

KOKKOLA  
Latokankatu 2  
Ark. 9-17, La 9-15  
020 780 7300  
[www.nystedt.fi](http://www.nystedt.fi)



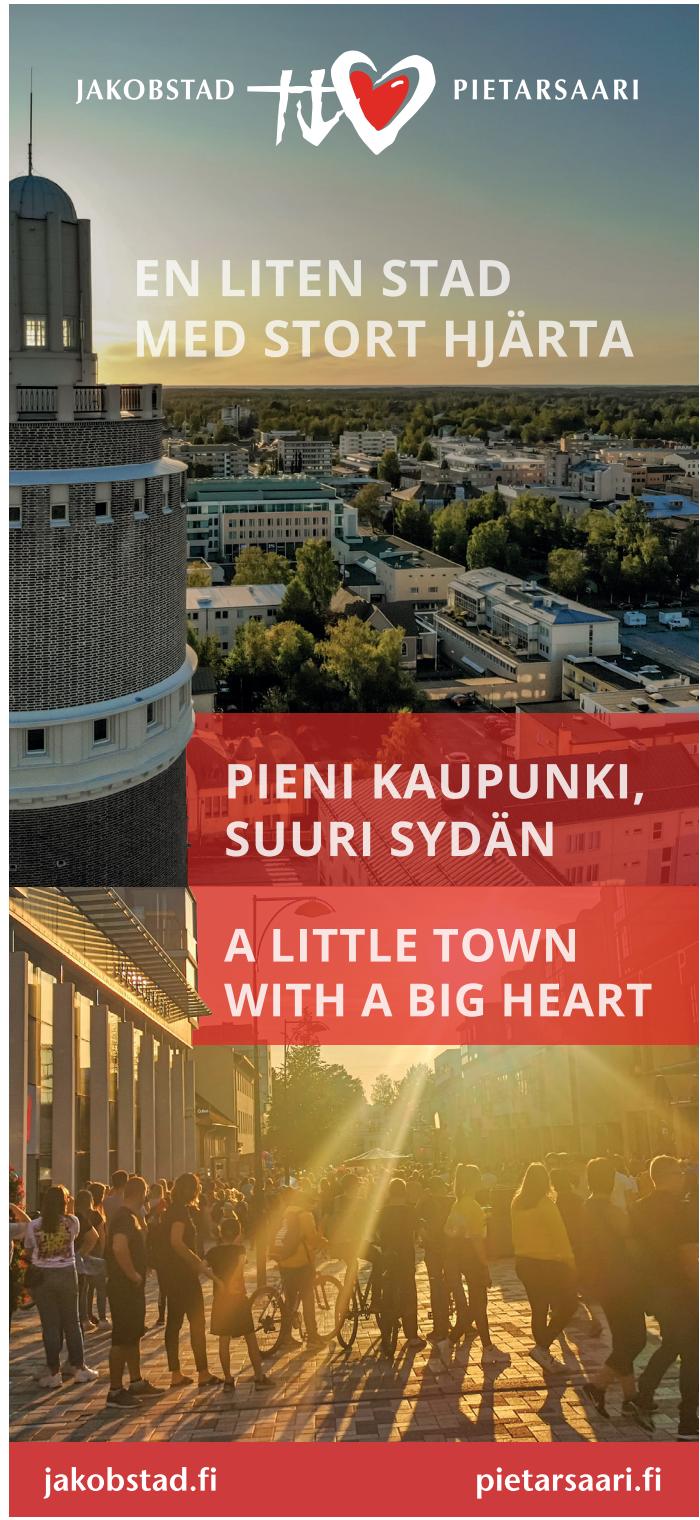


Mitä enemmän asioit, sitä enemmän hyödyt

Tutustu lisää [op.fi/omistaja-asiakkuus](http://op.fi/omistaja-asiakkuus)

Omistaja-asiakkuus – elämääsi varten

OP Keski-Pohjanmaa



JAKOBSTAD  PIETARSARI

EN LITEN STAD MED STORT HJÄRTA

PIENI KAUPUNKI, SUURI SYDÄN

A LITTLE TOWN WITH A BIG HEART

[jakobstad.fi](http://jakobstad.fi) [pietarsaari.fi](http://pietarsaari.fi)



Elämänmakuinen  
**KOTI KAIKILLE**



**KAARLE**  
ORIGINAL BY SOKOS HOTELS



sokoshotels.fi

AMARILLO



VASTARANTA



mustakari



Calle  
Nightclub

**ROSSO**

Tervetuloa nauttimaan!

Isokatu 4 | Kokkola

**KPO**

# S-MOBILI HYÖTYJÄ SUORAAN PUHELIMEESI

Maksuton S-mobiili on ladattavissa omasta sovellus-kaupastaasi. Käytä sovellusta ja kaupan palveluita minkä tahansa pankin tunnuksilla ja lisäksi pankkipalveluita S-Pankin pankkitunnuksilla.

BONUSTIEDOT

SIJOITUKSET

ETUJA  
JUURI  
SINULLE!

PANKKI-  
PALVELUT

KASSA- JA  
TAKUUKITIT

SÄHKÖINEN  
TUNNISTAU-  
TUMINEN

OMAT OSTOT  
mm. ravintoarvot,  
kotimaisuus ja  
hiilijalanjälki

Lataa App Storesta

HANKI Google Play  
PALVELUSTA

**KPO**

Tervetuloa Lohtajan  
Kirkkomusiikkijuhlille  
25.-30.7.2023



[www.kirkkomusiikkijuhlat.fi](http://www.kirkkomusiikkijuhlat.fi)

Vastuullisesti  
litiumia  
Euroopasta

[www.keliber.fi](http://www.keliber.fi)



 KELIBER

Samaan  
tahtiin

KESKIPOHJANMAA

osa HILLA GROUPIA

  
**MYYNNIN JA  
MARKKINOINNIN  
TEHOYRITYS**



[www.asuntobjorndahl.fi](http://www.asuntobjorndahl.fi)

**Talviharmonikka**

**25v.**



**Onnittelemme!  
Vi gratulerar!**

  
**Kokkola  
Karleby**

## Pääyhteistyökumppanit



OPETUS- JA  
KULTTUURIMINISTERIÖ

 Kokkolan Energia  
Karleby Energi

 OP Keski-Pohjanmaa

 Keski-Pohjanmaan  
**KONSERVATORIO**  
KOKKOLA

**hilla**  
group

### Yhteistyökumppanit

Centria, Chydenia, City-Kokkola, Keski-Pohjanmaan  
Kamariorkesteri, Kokkolan Jyvä, Kokkolan Latu,  
Mediakeskus LIME, Pietarsaaren kaupunki, Suomen  
Harmonikkaliitto, Visit Kokkola, YLE.

### Tukijat

Asunto Björndahl Oy, Autoliike Nystedt Bilaffär Oy,  
Dahl Linjetrafik Ab, FootPrint Harriet Jossfolk-Furu,  
Oy Halpa-Halli, Harmonikkamyynti Dynamis, Hotel  
Kokkola, Keliber, Keski-Pohjanmaan kulttuurirahasto,  
Kokko-Dent, Kokkolan Matkailutoimisto Oy, Kokkolan  
Satama, Kukkakauppa Mari Havia, Kuljetusliike  
Lindgren Oy, Lounea, Mehiläinen, MES-Music Finland,  
Musiikkiliike Kokkolan Laitevälitys Oy, Pigini Finland,  
Rauhanheimo, Rosso, Sokos Hotel Kaarle, Stiftelsen  
Kulturfonden för Gamlakarlebynejden r.f., Svenska  
Kulturfonden, Svensk-Österbottniska Samfundet.